



Distr.  
GENERAL

A/C.5/50/36  
30 November 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 116 и 45 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО  
И СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,  
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Последствия проекта резолюции A/50/L.17/Rev.1  
для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии  
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, изложенные в проекте резолюции

1. В соответствии с пунктами 1, 6, 8, 11, 16, 17, 19 и 24 постановляющей части проекта резолюции A/50/L.17/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) высоко оценивает усилия народов и правительств центральноамериканских стран в целях укрепления мира и содействия устойчивому развитию путем осуществления соглашений, принятых на встречах на высшем уровне, и просит Генерального секретаря продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран;

б) подтверждает заинтересованность центральноамериканских стран в создании новой модели региональной безопасности, основанной на разумном соотношении сил и верховенстве гражданской власти, и настоятельно призывает Комиссию по вопросам безопасности продолжать переговоры для завершения разработки договора о демократической безопасности в Центральной Америке, что является одной из главных задач Системы центральноамериканской интеграции, и просит Генерального секретаря своевременно оказать ей необходимую поддержку;

95-38031.R 051295 051295

/...

с) подчеркивает важность того, чтобы правительство Гватемалы и блок "Национальное революционное единство Гватемалы" активизировали переговоры, ведущиеся с серьезностью и

решимостью, и настоятельно призывает в безотлагательном порядке завершить переговоры по остающимся нерассмотренным пунктам повестки дня в целях скорейшего достижения соглашения о прочном и стабильном мире, завершив тем самым процесс установления мира в Центральной Америке;

d) просит Генерального секретаря, организации системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать поддержку мирному процессу и, соответственно, усилиям по обеспечению национального примирения, демократии и развития в Гватемале;

e) вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю и его представителям за их эффективное и своевременное участие и призывает их продолжать делать все, что необходимо для того, чтобы успешно завершить осуществление всех обязательств, принятых сторонами в Мирном соглашении в Сальвадоре, включая удовлетворение совместной просьбы правительства Сальвадора и Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти относительно выделения ресурсов, которые способствовали бы полному осуществлению Мирного соглашения;

f) признает успехи, достигнутые народом и правительством Никарагуа в их усилиях по упрочению мира, демократии и примирению среди никарагуанцев, и признает важность достижения общенационального взаимопонимания для разработки национальной стратегии развития на основе политического диалога, а также согласия в экономической и социальной областях между всеми слоями населения страны в целях укрепления основ реконструкции страны, а также отмечает важность учета Генеральным секретарем просьбы Никарагуа относительно наблюдения за процессом выборов в 1996 году;

g) выражает свою признательность в связи с работой, проделанной группой поддержки Никарагуа (Испания, Канада, Мексика, Нидерланды и Швеция), которая при координировании со стороны Генерального секретаря играет активную роль в поддержке усилий, направленных на оживление экономики и социальное развитие страны, в частности в том, что касается решения проблемы внешней задолженности и обеспечения притока новых инвестиций и ресурсов, которые позволили бы продолжить осуществление экономических и социальных программ реконструкции этой страны, и просит Генерального секретаря по-прежнему поддерживать эти усилия;

h) вновь выражает свою большую признательность и благодарность Генеральному секретарю за его усилия в интересах мирного процесса и укрепления мира в Центральной Америке, а также группам дружественных стран, которые вносят непосредственный вклад в достижение этих целей, и просит продолжить эти усилия.

#### В. Взаимосвязь между изложенными просьбами и утвержденной программой работы

2. Вышеупомянутые просьбы касаются подпрограммы 1 "Добрые услуги, превентивная дипломатия и миротворчество" программы 1 "Добрые услуги, превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира, исследования и сбор и анализ информации" среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с внесенными в него изменениями. Хотя в бюджете по программам предусматриваются ресурсы на осуществление деятельности в поддержку функций Генерального секретаря в области международного мира и безопасности, связанная с этим деятельность зачастую не закладывается в бюджет по программам, поскольку сам ее характер подчас исключает такой подход. Это верно и применительно к деятельности Генерального секретаря по содействию установлению прочного и стабильного мира в Центральной Америке.

#### С. Деятельность по выполнению просьб

3. Что касается просьб, изложенных в пункте 1 выше, Генеральный секретарь в случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции:

а) будет продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран;

б) будет продолжать оказывать поддержку переговорам между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" и принимать в них активное участие; активно поддерживать осуществление уже достигнутых соглашений, в том числе путем оказания существенной поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГУА) и осуществления политического руководства ее деятельностью в том, что касается выполнения функций по наблюдению и контролю за соблюдением; и обеспечивать свою активную поддержку, в том числе в области контроля за соблюдением, процесса осуществления дальнейших соглашений, которые предполагается заключить в соответствии с Рамочным соглашением от 10 января 1994 года;

с) будет продолжать оказывать существенную поддержку Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС) и осуществлять политическое руководство ее деятельностью по выполнению ею функций, связанных с контролем за соблюдением и оказанием добрых услуг; и, после прекращения ее деятельности, осуществлять в рамках Мирных соглашений мероприятия по содействию завершению их осуществления;

д) будет в сотрудничестве с Отделом по оказанию помощи в проведении выборов Департамента операций по поддержанию мира разрабатывать механизмы по предоставлению услуг наблюдателей за процессом выборов в Никарагуа в 1996 году; и продолжать оказывать содействие группе поддержки Никарагуа в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 19 проекта резолюции.

D. Дополнительные потребности, исчисленные на основе полного финансирования

4. На своей сорок шестой и сорок седьмой сессиях Генеральная Ассамблея санкционировала учреждение на 1992 и 1993 годы двух временных должностей (одной должности класса С-5 и одной - категории общего обслуживания) согласно резолюциям 46/109 А от 17 декабря 1991 года и 47/118 от 18 декабря 1992 года соответственно. С учетом расширения масштабов вспомогательной деятельности, необходимой в соответствии с резолюциями 48/161 от 20 декабря 1993 года и 49/137 от 19 декабря 1994 года, Генеральная Ассамблея для содействия мирному процессу в Центральной Америке санкционировала сохранение на 1995 год двух вышеупомянутых временных должностей и учреждение одной дополнительной должности класса С-4 категории специалистов.

5. Как отмечается в последних докладах Генерального секретаря по этому вопросу (А/49/489 и Corr.1 и А/50/499), Генеральный секретарь продолжает принимать активное участие в мирном процессе в Центральной Америке. По-прежнему существует необходимость в добрых услугах Генерального секретаря в Гватемале и Сальвадоре, в его помощи вышеупомянутой группе поддержки Никарагуа и в постоянной поддержке МИНУГУА и МООНС. Кроме того, в случае принятия проекта резолюции А/50/L.17/Rev.1, Генеральная Ассамблея предложит Генеральному секретарю осуществлять широкомасштабную деятельности, в рамках которой учитывалась бы необходимость обеспечения готовности к поддержанию всестороннего осуществления соглашений в Сальвадоре после вывода МООНС. Кроме того, предполагается, что в надлежащее время

Организации Объединенных Наций будет предложено осуществлять проверку выполнения новых соглашений, которые будут заключены в отношении Гватемалы, как это предусмотрено Рамочным соглашением от 10 января 1994 года.

6. Предполагается, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции, для осуществления деятельности, определенной в пункте 3 выше, в целях оказания содействия по всем аспектам участия Генерального секретаря в мирном процессе в Центральной Америке потребуются сохранить три временные должности (одну класса С-5, одну класса С-4 и одну категории общего обслуживания).

7. Сотруднику по политическим вопросам класса С-5 будет конкретно поручено осуществление подготовительной деятельности, предусмотренной положениями Соглашения об учреждении Комиссии по расследованию нарушений прав человека и актов насилия, причинивших страдания гватемальскому народу, подписанного правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" (A/48/954-S/1994/751, приложение II). В основные функции этого сотрудника будет входить проведение исследований по вопросам, касающимся масштабов деятельности и функций других "комиссий по установлению истины", в работе которых принимают участие Организация Объединенных Наций и национальные органы, и обсуждение с соответствующими экспертами накопленного существенного и практического опыта, который может быть полезным и применимым в случае с Гватемалой. Кроме того, данный сотрудник в консультации с правительством Гватемалы, блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" и различными слоями гватемальского общества будет вносить предложения, касающиеся:

а) исторических предпосылок для насилия и нарушений прав человека, существовавших на протяжении последних 35 лет вооруженного конфликта;

б) механизма, с помощью которого Комиссия будет получать, расследовать и обрабатывать жалобы, касающиеся случаев насилия;

с) различных аспектов политических, судебных и административных рекомендаций, которые Комиссия в конечном итоге должна препровождать гватемальским властям, с тем чтобы покончить с безнаказанностью и не допустить новых актов насилия;

д) средств, при помощи которых государство, основные институты, такие, как армия и органы судебной власти, а также гражданское общество в целом, будут хранить память о жертвах, содействовать примирению и соблюдению прав человека и укреплять демократический процесс в Гватемале.

8. Один из сотрудников по политическим вопросам класса С-4 будет по-прежнему оказывать содействие Генеральному секретарю или его Специальному представителю в связи с мирными процессами в Сальвадоре и Никарагуа. Их функции будут включать оказание помощи и предоставление поддержки и политического руководства МООНС в рамках осуществления ею своих функций, связанных с контролем за соблюдением и оказанием добрых услуг и, после прекращения ее деятельности, оказание содействия Генеральному секретарю в связи с осуществляемой им деятельностью по поощрению всестороннему осуществлению мирных соглашений. Что касается Никарагуа, то этот сотрудник будет по-прежнему оказывать содействие Генеральному секретарю в рамках оказания помощи "группе поддержки" этой стране и, в консультации с членами Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, будет заниматься разработкой механизмов по предоставлению услуг наблюдателей за процессом выборов в Никарагуа в 1996 году.

9. Ассигнования на продолжение финансирования должности категории общего обслуживания (прочие разряды) испрашиваются в целях оказания секретариатской поддержки двум вышеуказанным сотрудникам.

10. Исчисленные на основе полного финансирования сметные потребности составляют:

а) <u>Персонал</u>	<u>В долл. США</u>
Оклады и общие расходы по персоналу для одной должности класса С-5, одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) на 12 месяцев в 1996 году	275 300
б) <u>Путевые расходы</u>	<u>45 000</u>
Итого	<u>320 300</u>

Е. Возможности покрытия расходов за счет имеющихся ресурсов

11. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов по разделу 3 (Операции по поддержанию мира и специальные миссии) не предусматривалось никаких ассигнований на покрытие дополнительных сметных расходов в размере 320 300 долл. США, связанных с выделением дополнительного персонала, необходимого для поддержки продолжающихся усилий Генерального секретаря в этой области. В этой связи не предполагается, что соответствующие потребности могут быть покрыты за счет имеющихся ассигнований по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

Ф. Определение дополнительных потребностей

12. Соответственно, в случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции, предполагается, что на 1996 год по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 320 300 долл. США.

Г. Резервный фонд

13. Генеральный секретарь считает, что мероприятия, предусмотренные в данном проекте резолюции, носят чрезвычайный характер и связаны с поддержанием мира и безопасности и должны рассматриваться вне рамок процедур, касающихся резервного фонда, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

Н. Резюме

14. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 320 300 долл. США. Кроме того, по разделу 32 (Налогообложение персонала) потребуются дополнительные ассигнования в размере 60 900 долл. США, которые будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

A/C.5/50/36

Russian

Page 6

-----